

## SAPIENZA 9, 1-18: PREGHIERA PER OTTENERE LA SAPIENZA

1 θεὲ πατέρων καὶ κύριε τοῦ ἐλέους  
ὁ ποιήσας τὰ πάντα ἐν λόγῳ σου  
2 καὶ τῆ σοφίᾳ σου κατασκευάσας ἄνθρωπον  
ἵνα δεσπόζη τῶν ὑπὸ σοῦ γενομένων κτισμάτων  
3 καὶ διέπη τὸν κόσμον ἐν ὁσιότητι καὶ δικαιοσύνῃ  
καὶ ἐν εὐθύτητι ψυχῆς κρίσιν κρίνη  
4 δός μοι τὴν τῶν σῶν θρόνων πάρεδρον σοφίαν  
καὶ μὴ με ἀποδοκιμάσης ἐκ παίδων σου  
5 ὅτι ἐγὼ δοῦλος σὸς καὶ υἱὸς τῆς παιδίσκης σου  
ἄνθρωπος ἀσθενῆς καὶ ὀλιγοχρόνιος  
καὶ ἐλάσσω ἐν συνέσει κρίσεως καὶ νόμων  
6 κἂν γάρ τις ἦ τέλειος ἐν υἰοῖς ἀνθρώπων  
τῆς ἀπὸ σοῦ σοφίας ἀπούσης εἰς οὐδὲν λογισθήσεται

7 σύ με προεἶλω βασιλέα λαοῦ σου  
καὶ δικαστὴν υἱῶν σου καὶ θυγατέρων  
8 εἶπας οἰκοδομησαὶ ναὸν ἐν ὄρει ἁγίῳ σου  
καὶ ἐν πόλει κατασκηνώσεώς σου θυσιαστήριον  
μίμημα σκηνῆς ἁγίας ἣν προητοίμασας ἀπ' ἀρχῆς  
9 καὶ μετὰ σοῦ ἡ σοφία ἡ εἰδυῖα τὰ ἔργα σου  
καὶ παροῦσα ὅτε ἐποίεις τὸν κόσμον  
καὶ ἐπισταμένη τί ἀρεστὸν ἐν ὀφθαλμοῖς σου  
καὶ τί εὐθὲς ἐν ἐντολαῖς σου  
10 ἐξαπόστειλον αὐτὴν ἐξ ἁγίων οὐρανῶν  
καὶ ἀπὸ θρόνου δόξης σου πέμψον αὐτὴν  
ἵνα συμπαροῦσά μοι κοπιᾷσῃ  
καὶ γινῶ τί εὐάρεστόν ἐστιν παρὰ σοί

1 «Dio dei padri e Signore della misericordia  
che hai fatto ogni cosa con la tua parola  
2 e nella tua sapienza hai formato l'uomo,  
perché domini sulle creature venute [all'essere] da te  
3 e regga il mondo in santità e giustizia  
e con rettitudine d'animo eserciti la giustizia,  
4 dammi questa sapienza che sta appresso al tuo trono  
e non mi escludere da [il novero de] i tuoi figli.  
5 Poiché io sono tuo servo e figlio della tua serva,  
uomo debole e di breve durata  
e troppo incapace nella comprensione del diritto e delle leggi;  
6 qualora anche, infatti, qualcuno sia [il più] perfetto tra i figli degli uomini,  
venendo a mancare la sapienza che viene da te, come un nulla sarà considerato.

7 Tu mi hai prescelto come re del tuo popolo  
e giudice dei tuoi figli e figlie  
8 dicendo di edificare un tempio sul tuo santo monte  
e un altare nella città della tua dimora,  
imitazione della santa tenda che tu preparasti dal principio.  
9 Con te è la sapienza che conosce le tue opere  
che era presente mentre facevi il mondo,  
che conosce cosa è gradito ai tuoi occhi  
e ciò che è conforme ai tuoi comandamenti.  
10 Inviata dai tuoi cieli santi  
e dal trono della tua gloria mandala,  
affinché, collaboratrice, con me si affatichi  
e io conosca ciò che è gradito presso di te.

**11** οἶδε γὰρ ἐκείνη πάντα καὶ συνίει  
καὶ ὀδηγήσει με ἐν ταῖς πράξεσί μου σωφρόνως  
καὶ φυλάξει με ἐν τῇ δόξῃ αὐτῆς  
**12** καὶ ἔσται προσδεκτὰ τὰ ἔργα μου  
καὶ διακρινῶ τὸν λαόν σου δικαίως  
καὶ ἔσομαι ἄξιος θρόνων πατρὸς μου

**13** τίς γὰρ ἄνθρωπος γνώσεται βουλήν θεοῦ  
ἢ τίς ἐνθυμηθήσεται τί θέλει ὁ κύριος  
**14** λογισμοὶ γὰρ θνητῶν δειλοὶ  
καὶ ἐπισφαλεῖς αἱ ἐπίνοια ἡμῶν  
**15** φθαρτὸν γὰρ σῶμα βαρύνει ψυχὴν  
καὶ βρίθει τὸ γεῶδες σκῆνος νοῦν πολυφρόντιδα  
**16** καὶ μόλις εἰκάζομεν τὰ ἐπὶ γῆς  
καὶ τὰ ἐν χερσὶν εὐρίσκομεν μετὰ πόνου  
τὰ δὲ ἐν οὐρανοῖς τίς ἐξιχνίασεν  
**17** βουλήν δέ σου τίς ἔγνω εἰ μὴ σὺ ἔδωκας σοφίαν  
καὶ ἔπεμψας τὸ ἅγιόν σου πνεῦμα ἀπὸ ὑψίστων  
**18** καὶ οὕτως διωρθώθησαν αἱ τρίβοι τῶν ἐπὶ γῆς  
καὶ τὰ ἀρεστά σου ἐδιδάχθησαν ἄνθρωποι  
καὶ τῇ σοφίᾳ ἐσώθησαν

**11** *Essa, infatti, conosce e comprende ogni cosa  
così mi guiderà con prudenza nelle mie attività  
e mi custodirà con la sua gloria;*  
**12** *allora saranno accette le mie opere  
e giudicherò il tuo popolo in modo giusto  
e sarò degno del trono di mio padre.*

**13** *Quale uomo infatti potrà conoscere il volere di Dio?  
oppure chi potrà immaginare ciò che vuole il Signore?*  
**14** *poiché i ragionamenti dei mortali sono incerti,  
e instabili le nostre intenzioni.*  
**15** *Infatti un corpo corruttibile appesantisce l'anima,  
e questo involucro terreno aggrava una mente che ha molte preoccupazioni.*  
**16** *a stento ci figuriamo le cose che sono sulla terra  
e quelle che abbiamo tra le mani scopriamo con fatica  
quelle allora che sono nei cieli, chi rintraccerà?*  
**17** *Chi potrebbe conoscere il tuo volere se non (perché) tu dai la sapienza  
e invii il tuo santo spirito dall'alto?*  
**18** *Così furono raddrizzati i sentieri di coloro che sono sulla terra,  
e gli uomini furono istruiti sulle cose che ti sono gradite,  
e per mezzo della sapienza furono salvati.*